

全国高等教育自学考试指定教材配套辅导丛书(英语类 I)

2000
工商联合版

综合英语(一)

下册

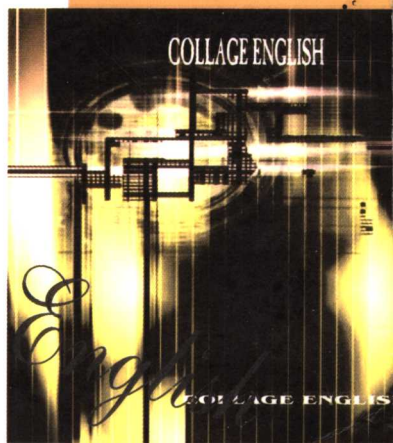
自考过关教练

Collage English

主编 李雪雁 张富生

英语类

Collage



新教材
新大纲
新辅导

中华工商联合出版社

责任编辑 魏鹤冬

封面设计 朱 懋

图书在版编目(CIP)数据

综合英语(一)(下册)自考过关教练/李雪雁,张富生主编. —
北京:中华工商联合出版社,2000.7

(高等教育自学考试指定教材配套辅导丛书,英语类 I/程爱
学主编)

ISBN 7-80100-672-0

I. 综… II. ①李… ②张… III. 英语-高等教育-自学考试-
自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 63276 号

中华工商联合出版社 出版、发行

北京市东城区东直门外新中街 11 号

邮编:100027 电话:64153909

郑州文华印刷厂印刷

新华书店总经销

850×1168 毫米 1/32 印张 11.75 300 千字

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印数 1-10800 套

ISBN7-80100-672-0/G·232

定 价:18.00 元

全套定价:288.00 元

出版者语

一本好的辅导书对参加自考的朋友是必需的。

工商联版自考辅导丛书经过数年锤炼以其内在的质量已形成自己的品牌,赢得了考生的真切认同和广泛好评。

近年来,全国自考情况发生较大变化。国家自考委颁布了新的专业规范,制定了新的考试计划,修订了新的考试大纲,组编了新的指定教材。所有这些都必须为每一位考生知晓,必须在辅导书上及时准确地加以反映并得到充分体现。

作为出版人,我们正以百倍的努力,毫不懈怠地做好工作,以回报考生对我们的厚爱。

该系列丛书正是这一工程的一个组成部分。

这套丛书的特点:

1. 严格依据国家自考委最新颁布的自考大纲和全国指定教材的内容及章次顺序进行编写。与教材同步,有讲有练,使用方便。

2. 突出重点难点问题的讲析,兼顾各章内容的系统提炼,把知识点考核点归纳整理,线索分明,易学易记。

3. 对照全国考试卷的标准题型,合理设计练习题,训练强度大,解答简明扼要,得分点明晰。

4. 作者均是长期从事该课程教学及辅导工作的大学教师,他们对教材吃得透,信息灵,经验多,编出的资料实用性、针对性强。

衷心祝愿这套书对您的学习和考试有所帮助,也期望您对编写出版工作提出宝贵意见。

前 言

《综合英语(一)》(下册)(*A Comprehensive Course in English, Book Two*)是受全国高等教育自学考试指导委员会的委托,根据自学考试委员会制定的《高等教育自学考试英语专业考试计划》和《综合英语(一)自学考试大纲》的要求,由徐克容教授担任主编编写的供高等教育自学考试英语专业基础(专科)阶段的考试指定教材之一(外语教学与研究出版社出版)。

为了帮助广大考生顺利通过《综合英语》(一)的考试,本书编者以全国考委公布的《综合英语(一)自学考试大纲》为依据,以全国统编教材《综合英语(一)》(下册)为蓝本,并结合自学考试的特点精心编写了《综合英语(一)下册自考过关教练》这本指导书。

《综合英语》(一)的考试内容包括《综合英语(一)》(上册)和《综合英语(一)》(下册)两本教材。为了方便学习,本指导书按教材内容进行编写,亦分成《综合英语(一)上册自考过关教练》和《综合英语(一)下册自考过关教练》两本。将《综合英语(一)下册自考过关教练》和《综合英语(一)》下册配套学习,既能系统地学习和加深语音、词汇、语法知识,提高听、说、读、写、译的能力,又能熟悉考试题型,掌握应考技巧。为广大考生顺利通过全国高等教育自学考试奠定坚实的基础。

《综合英语(一)下册自考过关教练》主要包括:

I、课文语言精要。

II、欣赏与背诵。

III、课文译文。

IV、练习题答案。

V、语法重要补充。

VI、自测题及答案。

VII、《综合英语》(一)模拟题、答案及解析。

参加本书编写工作的有李雪雁、张富生、孙爱珍、吴秀琼、魏新强、李玉洁、张武刚、张光华等同志。全书由李雪雁和张富生担任主编。由李玉鹏和李雪雁审阅定稿。编写过程中我们得到了相关专家、学者的支持和指导,在此谨表诚挚的谢意。

由于编写时间仓促,编者水平有限,谬误和不当之处,敬请读者指正。

《综合英语(一)》(上册)和《综合英语(一)》(下册)的录音磁带(外籍专家朗读),由湖北音像艺术出版社出版,与本书同时出版发行。

编 者

目 录

Introduction	1
Lesson One	3
The Story of an Hour	
I、课文语言精要.....	3
II、欣赏与背诵.....	14
III、课文译文.....	14
IV、练习题答案.....	16
V、语法重要补充.....	20
Lesson Two	22
In the Laboratory	
I、课文语言精要.....	22
II、欣赏与背诵.....	33
III、课文译文.....	33
IV、练习题答案.....	34
V、语法重要补充.....	39
Lesson Three	41
Detective on the Trail	
I、课文语言精要.....	41
II、欣赏与背诵.....	51
III、课文译文.....	51
IV、练习题答案.....	53
V、语法重要补充.....	58
Lesson Four	59
The Trashman	

I、课文语言精要	59
II、欣赏与背诵	70
III、课文译文	70
IV、练习题答案	71
V、语法重要补充	76
Quiz One and Its Key	77
Lesson Five	89
The Day I Was Fat	
I、课文语言精要	89
II、欣赏与背诵	98
III、课文译文	98
IV、练习题答案	99
V、语法重要补充	103
Lesson Six	106
Another School Year — What For?	
I、课文语言精要	106
II、欣赏与背诵	112
III、课文译文	112
IV、练习题答案	114
V、语法重要补充	117
Lesson Seven	121
The Great Idea of Mr. Budd(I)	
I、课文语言精要	121
II、欣赏与背诵	130
III、课文译文	130
IV、练习题答案	132
V、语法重要补充	135
Lesson Eight	140

The Great Idea of Mr. Budd(II)	
I、课文语言精要	140
II、欣赏与背诵	147
III、课文译文	147
IV、练习题答案	149
V、语法重要补充	153
Quiz Two and Its Key	156
Lesson Nine	165
The English Character	
I、课文语言精要	165
II、欣赏与背诵	174
III、课文译文	174
IV、练习题答案	175
V、语法重要补充	179
Lesson Ten	182
Thank You, Ma'am	
I、课文语言精要	182
II、欣赏与背诵	189
III、课文译文	189
IV、练习题答案	191
V、语法重要补充	195
Lesson Eleven	197
The Emotional Bank Account — Secrets of Happy Families	
I、课文语言精要	197
II、欣赏与背诵	205
III、课文译文	205
IV、练习题答案	206

V、语法重要补充	211
Lesson Twelve	214
I Got My B. A. by Sheer Luck	
I、课文语言精要	214
II、欣赏与背诵	223
III、课文译文	223
IV、练习题答案	225
V、语法重要补充	230
Quiz Three and Its Key	232
Lesson Thirteen	241
Freedom in Dying	
I、课文语言精要	241
II、欣赏与背诵	259
III、课文译文	259
IV、练习题答案	260
V、语法重要补充	265
Lesson Fourteen	267
The Outside Chance	
I、课文语言精要	267
II、欣赏与背诵	279
III、课文译文	279
IV、练习题答案	281
V、语法重要补充	285
Lesson Fifteen	288
The Letter "A" (I)	
I、课文语言精要	288
II、欣赏与背诵	303
III、课文译文	303

IV、练习题答案	305
Lesson Sixteen	310
The Letter“A”(II)	
I、课文语言精要	310
II、欣赏与背诵	324
III、课文译文	324
IV、练习题答案	325
Quiz Four and Its Key	331
Test Paper、Key and Analysis	341
附：高等教育自学考试指定教材及配套辅导邮购书目	358

引 言

一、课程地位

综合英语(一)是高等教育自学考试英语专业基础(专科)阶段的一门必考课程。本课程的考试指定教材分为《综合英语(一)》(上册)和《综合英语(一)》(下册),本课程的重点是培养应考者初步应用英语的能力,为他们进入英语专业本科阶段的学习做准备。

二、命题原则

本课程考试命题的原则是:合理安排测试项目的难度结构。每份试卷各种难易程度题目所占比例分为:易占20%,较易占30%,较难占30%,难占20%。每份试卷考核教材内容的分数应在60%~70%之间,考核综合运用能力的分数应在30%~40%之间。

三、考试题型

1. 标出单词的国际音标;
2. 选择正确的语法形式、单词或词组填空;
3. 将所给单词转换成正确的词类形式填空 A(单句填空);
4. 将所给单词转换成正确的词类形式填空 B(段落填空);
5. 完形填空 A(教材以外的文章);
6. 完形填空 B(所学课文的文章);
7. 根据课文内容完成句子;
8. 用一句话回答有关课文内容;
9. 中译英;
10. 阅读理解

每份试卷由以上十种题型中的6~7种组成。

四、必读书目

1.《综合英语(一)》(上册)和《综合英语(一)》(下册)徐克容主编,外语教学与研究出版社出版,1999年。

2.《综合英语(一)上册自考过关教练》和《综合英语(一)下册自考过关教练》李玉鹏、李雪雁主编,中华工商联合出版社,2000年。

3.《综合英语(一)》(上册)和《综合英语(一)》(下册)录音磁带(外籍专家朗读),湖北音像艺术出版社,2000年。

Lesson One

The Story of an Hour

I. Detailed Study on the Language Points of the Text

1. So they broke the sad news gently. —— So they told her the sad news mildly. 因此,他们委婉地告诉了她那个坏消息。

* break:

- (1) (vt.) cause to go or come into two or more parts as the result of force, a blow or strain(not by cutting) 使(指完整的东西)打破,破裂,断裂(但是并非由切割而成)

① The boy fell down from the tree and broke his leg.

男孩从树上跌下来,跌断了腿。

② If you pull too hard, you will break the rope.

如果你太用力拉,你会把绳子拉断。

③ When I hit the donkey, my stick broke in two.

当我打驴子时,我的手杖断成了两截。

- (2) (vi.) to fall suddenly to pieces 破碎,分裂,爆发,突然出现

① The Union of the Left broke apart last spring.

左翼联盟于去年春天分裂。

② Don't tell me such things any more, or my heart will break.

不要再告诉我这样的事情了,不然我的心就要碎了。

③ His face broke out into a smile. 他笑逐颜开。

- (3) (n.) breaking, broken place, short interval 破裂,破裂处,中断的时间,暂停

a break in the clouds 云朵间的一线青天 / a break in the window 玻璃窗上的裂缝 / a break in one's conversation 谈话中的暂停 / a lunch break 午休 / a coffee break 吃茶时间

* 常用的动词短语还有:

break away 挣脱, 逃脱 / break down 镇压, 崩溃 / break in (into) 强行进入, 突然爆发 / break off 中断, 折断 / break out 爆发 / break through 突围, 征服 / break up 捣毁, 驱散 / break with 绝交, 放弃

2. story: account of imaginary events or past events 小说, 故事, 事迹, 所发生的事情

① In the school, Mr. Wang told the students the stories of the old soldiers. 在学校王先生给学生讲述了老兵的故事。

② My children love to hear stories about their childhood. 孩子们爱听他们童年生活的叙述。

③ His story is an eventful one. 他一生阅历颇多。

3. broken: of break; despair; imperfect; 破裂的; 破碎的; 绝望的
a broken marriage 破裂的婚姻 / broken hearted 伤心的, 断肠的
/ a broken man 绝望的人 / broken English 不流利的英语 /
broken sentences 不流利的句子

4. close one's mind (to) . . . : unwilling to think sth. seriously 不愿认真考虑

① Mary was very stubborn. She closed her mind to anything the others said.

玛丽很固执, 对别人所说的任何事情都不愿认真考虑。

② The mother closes her mind to the story of her son. 母亲不理会儿子的叙述。

③ Tom didn't close her mind to what seemed impossible. 汤姆对似乎不可能的事情也认真考虑。

* 同样的用法还有:

close one's heart to 对……封闭自己 / close one's eyes to 不予理睬; 置若罔闻

5. in one's arms: be held by 在……怀抱里

①The child was very comfortable in her mother's arms.

在妈妈的怀抱里,孩子很幸福。

②Sally fell in his arms and burst into cries.

Sally 扑入他的怀抱,突然大哭起来。

③Lying in the commander's arms, the wounded soldier passed away.

士兵在指挥官的怀里死去。

6. Then, just as suddenly, the tears stopped. — Then, just as suddenly as tears broke out, her tears stopped. 随后,她的泪水又突然止住了。

7. She would not let anyone follow her. 她不让任何人随她走进房间。would 在这里表达强烈的愿望和主张。

①He would go in spite of my warning that it was unwise.

他坚持要去,尽管我警告这样做不明智。

②He would go out without an overcoat although the weather was very cold.

尽管天气很冷,他还是坚持不穿外套外出。

③I would marry her although my parents strongly object (to) this marriage.

尽管父母坚持反对,我还是要和她结婚。

8. In front of the window stood a large, comfortable armchair. 此句为倒装句,对 in front of the window 有倒装作用。stood 在此是动态系动词。

①In the classroom lie the broken desks.

教室里放着破旧的桌子。

②In the corner stood a broken old man.

角落里站着一位绝望的老人。

③ In the right side are the teachers. 右边站着的是老师。

9. Into this she sank and looked out of the window. — She went down into the armchair weakly and looked out of the window. 她躺在沙发里望着窗外。

* sink;

(1)(vi.) become lower 下倾, 沉下

① The soldier sank to the ground, badly wounded.

士兵受了重伤, 倒在地上。

② The ground sinks into the sea. 陆地向大海倾斜。

③ The rain sank into the dry ground.

雨水湿润着干燥的地面。

(2)(vt.) cause or allow to sink 使沉, 使低落

① He sank his voice to a whisper. 他把声音降低为耳语。

② Let's sink our difference and work together.

让我们摒弃歧见而共同工作吧。

(3)(n.) fixed basin 洗涤槽

She complains that she spends half her life at the kitchen sink. 她抱怨说她半辈子时间都花费在家务事上了。

* look out of……: 往外看

She stood at the window and looked out of it. 她站在窗前往外看去。

* 主要的动词短语还有:

look about 警戒, 看望 / look after 照看, 照顾 / look at 看, 检查 / look down on 看不起 / look for 寻找 / look forward 盼望, 期待 / look into 调查 / look out 当心, 警戒 / look over 检阅, 检查 / look round 考虑, 游览 / look through 研读, 看穿 / look up and down 上下打量

10. physical: of material things; of the body; of the laws of nature

物质的;身体的;自然的

①physical world 外界 / physical force 物质力量

②physical exercise 运动, 体操 / physical labour 体力劳动

③It's a physical impossibility to be in two places at once.

在自然规律上, 同时在两地是不可能的。

11. exhausted: used up completely; tired out 用完, 耗尽; 筋疲力尽

①The father tried again and again, but his patience finally was exhausted. 父亲极力克制, 但最后还是失去了耐心。

②In great pain, Smith drove very fast until the oil was exhausted 在极度的痛苦中, 史密斯驾车飞驰直到油料燃尽。

③Having worked 5 hours, we are all exhausted.

工作五小时, 我们都筋疲力尽了。

12. smell like: have the similar smell as 闻起来像

* smell:

(1)(n.) sense to the nose 嗅觉, 味道

①Smell is less acute in man than in most animals.

人的嗅觉不如大多数动物的嗅觉灵敏。

②The air has a sweet smell. 空气甜美芳香。

③Take a smell at this meat, is it high?

闻一下这肉, 是不是变味了?

(2)(vt.) be aware of through the sense of smell 闻出, 闻知

①Do you smell anything unusual?

你闻到什么特别的气味了吗?

②The camels smelt the water a mile off.

骆驼嗅出一英里外有水。

③They were afraid. I could smell their fear.

他们害怕了。我可以觉察出他们的恐惧。

(3)(vi.) have the smell of 闻, 散发……气息